Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 7e Augustus 1951 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de wetten van 15 Maart 1938, van 15 Juli 1939 en van 28 Maart 1951, betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen en weggevoerden, samengeordend worden", heeft ter zitting van 10 Augustus 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 7 août 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "coordonnant les lois du 15 mars 1938, du 15 juillet 1939 et du 28 mars 1951, relatives à l'Oeuvre nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques et déportés", a donné en sa séance du 10 août 1951 l'avis suivant :

I.

De Raad van State stelt vast dat de wet van 28 Maart 1951 tot op heden niet in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt; onderhavig besluit kan bijgevolg eerst na die bekendmaking worden genomen.

II.

Naar het oordeel van de Raad van State is het verkieslijk de tekst van de samengeordende wetten niet in het koninklijk besluit op te nemen doch hem, zoals hierna wordt voorgesteld, bij het besluit te voegen.

III.

Van de werkweigeraars is in de titel van het ontwerp geen sprake. Vermits de wet van 28 Maart 1951 op die categorie van personen van toepassing is, moet de titel met vermelding er van worden aangevuld. Eveneens in de titel van de samengeordende wetten dient van de werkweigeraars melding te worden gemaakt.

IV.

De Raad van State is van advies dat het logischer zou zijn het inleidend en het eerste artikel van het ontwerp in een enkel artikel samen te brengen en dit laatste in drie paragrafen te splitsen.

V.

Aanbevolen wordt de verwijzingen naar de samen te ordenen teksten niet tussen haakjes, wel in voetnoot onder aan de bladzijden te plaatsen. Voorts zou het de voorkeur verdienen de samengeordende teksten een doorlopende nummering te geven, zodat alle bis-nummers wegvallen.

Voor het overige zijn in het ontwerp slechts vormwijzigingen aan te brengen die geen commentaar behoeven en in de hierna voorgestelde tekst in acht zijn genomen :

Koninklijk besluit tot wijziging van de wetten van 15 Maart 1938, 15 Juli 1939 en 28 Maart 1951 betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 Maart 1951 houdende uitbreiding tot de oudstrijders, de weerstanders, de politieke gevangenen, de werkweigeraars en de weggevoerden voor verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, van de toepassing van de wet van 15 Maart 1938 tot instelling van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918, namelijk op artikel 3;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Wederopbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De wetten van 15 Maart 1938, 15 Juli 1939 en 28 Maart 1951 betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars,worden samen geordend overeenkomstig de tekst die bij dit besluit is gevoegd.

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

Onze Minister van Wederopbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE KONING :

De Minister van Wederopbouw,

BIJLAGE.

SAMENGEORDENDE WETTEN BETREFFENDE HET NATIONAAL WERK VOOR OUDSTRIJDERS, WEERSTANDERS, POLITIEKE GEVANGENEN, WEGGEVOERDEN EN WERKWEIGERAARS.

Artikel 1.-

§ 1. Onder de benaming Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen en weggevoerden, wordt een publiekrechtelijk lichaam ingesteld dat,

.../ ...

Artikel 1: artikel 1 van de wet van 28 Maart 1951 en artikel 1 van de wet van 15 Maart 1938, aangevuld bij de wet van 15 Juli 1939 en vervangen bij artikel 2, I, van de wet van 28 Maart 1951.

onverminderd de toepassing van artikel 3, tot zending heeft aan de oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen en weggevoerden van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945, alsook hun rechthebbenden, in al de levensomstandigheden, materiële zowel als morele steun te verlenen.

§ 2. De zending van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918, zoals die werd bepaald bij de wet van 15 Maart 1938, aangevuld door die van 15 Juli 1939, wordt onder dezelfde voorwaarden, behoudens de toevoegingen en wijzigingen die uit deze wet voortvloeien, uitgebreid tot de oudstrijders, de krijgsgevangenen, de weerstanders, de politieke gevangenen, de werkweigeraars en de weggevoerden voor verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

§ 3. De personen die een invaliditeitspensioen genieten, toegekend krachtens de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, de wet op de herstelpensioenen en de wetten op de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, kunnen van deze wet niet genieten.

Artikel 2.- ...(tekst van het ontwerp der Regering)...

.../...

Artikel 2: artikel 2 van de wet van 15 Maart 1938 en artikel 2, II, van de wet van 28 Maart 1951.

Artikel 3.- ...(tekst van artikel 2 bis van het ontwerp der Regering) ...

Artikelen 4, 5, 6 en 7.- ...(tekst van de artikelen 3, 4, 5, 6 van het ontwerp der Regering)...

Artikel 8.- ...(tekst van artikel 7 van het ontwerp der Regering) ...

Artikelen 9 tot 15.- ...(tekst van de artikelen 8 tot 14 van het ontwerp der Regering)...

Mij bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van .....

VANWEGE DE KONING :

De Minister van Wederopbouw,

Artikel 4: artikel 3 van de wet van 15 Maart 1938 en artikel 2, III, van de wet van 28 Maart 1951.

Artikel 5: ..... enz..... enz...

I.

Le Conseil d'Etat constate que la loi du 28 mars 1951 n'a pas encore été publiée au Moniteur belge; le présent arrêté ne pourra être pris qu'après cette publication.

II.

Le Conseil d'Etat estime qu'il serait préférable de ne pas insérer le texte des lois coordonnées dans le corps de l'arrêté royal, mais de l'annexer à celui-ci ainsi qu'il est proposé ci-après.

III.

L'intitulé du projet ne fait pas mention des réfractaires. Il conviendrait de le compléter sur ce point, la loi du 28 mars 1951 étant applicable à cette catégorie de personnes. L'intitulé des lois coordonnées devrait également faire mention des réfractaires.

IV.

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il serait plus logique de fondre les articles préliminaire et premier du projet en un seul article divisé en trois paragraphes.

V.

Les références aux textes à coordonner devraient être présentées sans parenthèses et renvoyées en note au bas des pages. Les textes coordonnés

.../...

devraient être pourvus d'une numérotation ininterrompue, qui excluerait donc tout numéro bis.

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après :

Arrêté royal portant modification des lois du 15 mars 1938, du 15 juillet 1939 et du 28 mars 1951 relatives à l'Oeuvre nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 28 mars 1951 étendant aux anciens combattants, aux résistants, aux prisonniers politiques, aux réfractaires et aux déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, l'application de la loi du 15 mars 1938 instituant l'Oeuvre nationale des anciens combattants, déportés et prisonniers politiques de la guerre 1914-1918, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Reconstruction,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

Les lois du 15 mars 1938, du 15 juillet 1939 et du 28 mars 1951 relatives à l'Oeuvre nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires sont coordonnées conformément au texte annexé au présent arrêté.

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 3.-

Notre Ministre de la Reconstruction est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Reconstruction,

ANNEXE.

LOIS COORDONNEES RELATIVES A L'OEUVRE NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS, RESISTANTS, PRISONNIERS POLITIQUES, DEPORTES ET REFRACTAIRES.

Article 1er.-

§ 1er. Il est institué, sous la dénomination d'Oeuvre nationale des anciens combattants, résistants,

.../...

Article 1er: article 1er de la loi du 28 mars 1951 et article 1er de la loi du 15 mars 1938 complété par la loi du 15 juillet 1939 et remplacé par l'article 2, I, de la loi du 28 mars 1951.

prisonniers politiques et déportés, un établissement public qui, sans préjudice à l'application de l'article 3 a pour mission de soutenir, tant matériellement que moralement, dans toutes les circonstances de la vie, les anciens combattants, résistants, prisonniers politiques et déportés de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945, ainsi que leurs ayants droit.

§ 2. La mission de l'Oeuvre nationale des anciens combattants, déportés et prisonniers politiques de la guerre 1914-1918, telle qu'elle est définie par la loi du 15 mars 1938, complétée par celle du 15 juillet 1939, est étendue dans les mêmes conditions, sauf les additions et modifications résultant de la présente loi, aux anciens combattants, aux prisonniers de guerre, aux résistants, aux prisonniers politiques, aux réfractaires et aux déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

§ 3. Sont exclus du bénéfice de la présente loi, les titulaires d'une pension d'invalidité, accordée en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires, de la loi sur les pensions de réparation et des lois sur les pensions aux victimes civiles de la guerre.

Article 2.- ...(texte du projet du Gouvernement)...

.../...

Article 2 : article 2 de la loi du 15 mars 1938 et article 2, II, de la loi du 28 mars 1951.

Article 3.- ...(texte de l'article 2 bis du projet du Gouvernement) ...

Articles 4, 5, 6 et 7.- ...(texte des articles 3, 4, 5, 6 du projet du Gouvernement) ...

Article 8.- ...(texte de l'article 7 du projet du Gouvernement, sous réserve d'écrire , au début de l'alinéa 3 :

"Cette autorisation ne pourra être accordée que sur la demande de l'Oeuvre, ... ") ...

Articles 9 à 15.- ...(texte des articles 8 à 14 du projet du Gouvernement) ...

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du .....

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Reconstruction,

Article 4 : article 3 de la loi du 15 mars 1938 et article 2, III, de la loi du 28 mars 1951.

Article 5 : .....etc.....

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,	voorzitter président
	F. LEPAGE, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	G. PIQUET,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G. PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Wederopbouw.
tre de la Reconstruction.

De 1951.

Le 1951.

De w.n. Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

J. CYPRES,
Adjunct-griffier.
Greffier adjoint.